

Formulář použijte:

- při platbě v CZK z účtu v CZK nebo v cizí měně, pokud požadujete, aby na účet v jiné tuzemské bance byla připsána částka v CZK - pokud měnu platby uvedete v cizí měně, v poli další instrukce pro ČSOB napište např. „platbu převést v CZK“, jinak příkaz neprovedeme
- při platbě v CZK nebo cizí měně mezi účty vedenými v ČSOB v ČR

Při platbě v cizí měně do jiné tuzemské banky nebo ve prospěch účtu v cizí měně vedeném v jiné tuzemské bance použijte formulář Příkaz k převodu do zahraničí a v cizí měně do tuzemska.

Povinná pole mají na vzoru tmavomodré podbarvení. Při platbě nad 300.000,-CZK vyplňte v povinném poli „účel platby, další instrukce pro ČSOB“ účel transakce.

Vzor příkazu k převodu částky 300.990,50 Kč z účtu 123123123/0300 vedeného v EUR ve prospěch účtu č. 19 - 8238064/0100 vedeného v CZK.

Use the form:

- for payments in CZK from an account in CZK or a foreign currency if you require an account at another domestic bank to be credited with an amount denominated in CZK - if you fill in a foreign currency in the field Currency of the payment you have to state „transfer in CZK“ into the field Other instruction for CSOB otherwise the payment will be rejected
- for payments in CZK or foreign currency between CSOB accounts in the Czech Republic

For payments in a foreign currency to another domestic bank, or in favour of an account denominated in a foreign currency maintained at another domestic bank, use the form Order for a Transfer Abroad and a Domestic Transfer in a Foreign Currency

The mandatory fields are dark blue in this example. For payments over CZK 300.000,- purpose of transaction is mandatory

max. 6 číslic, pokud předčíslí existuje/
max. 6 figures, if prefix exists

do jiné tuzemské banky je vždy převedena částka v CZK; pokud měna platby je CZK, pole nemusíte vyplňovat / other domestic bank always receives the amount in CZK; you do not have fill in these fields, if currency of the payment is CZK

např. účel platby:
„nájemné“, příp. uvést požadavek: „platbu převést v CZK“ / eg. purpose of transaction: „rent“ or state request: „transfer in CZK“

**PŘÍKAZ K PŘEVODU
PAYMENT ORDER**

CSOB

razítko banky / bank's stamp

datum splatnosti / due date
2 4 0 8 2 0 0 7

měna účtu / currency
E U R

předčíslí účtu plátce / prefix
1 9

číslo účtu plátce / payer's account number
1 2 3 1 2 3 1 2 3

kód banky / bank code
0 3 0 0 0

měna účtu / currency
E U R

předčíslí účtu příjemce / prefix
1 9

číslo účtu příjemce / beneficiary's account number
8 2 3 8 0 6 4

kód banky / bank code
0 1 0 0

měna platby / currency*
C Z K

částka / amount
3 0 0 9 9 0

hal.
5 0

variabilní / variable symbol
1 0 9 2 0 0 7

konst./const. symbol

specifický / specific symbol

zpráva pro plátce a příjemce (AV pole) / notice for payer and beneficiary (AV field)
N Á J E M N Ě Z A Z Á Ř Í 2 0 0 7

účel platby, další instrukce pro ČSOB
purpose of transaction, other instruction for CSOB
N Á J E M N Ě

datum vystavení / issue date
2 0 0 8 2 0 0 7

vzor písma / type specimen
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

podpis(y) podle podpisových vzorů / signature(s) according to specimen signature

k.č. 2012 ver. 1214

2012

Tiskopis bude strojově zpracován. Prosíme vyplňte jej tiskacím písmem do vyznačených polí černou nebo modrou propisovací tužkou dle vzoru.

razítko ČSOB –
sběrný box nebo
pracovník pobočky/
ČSOB stamp –
collection box
or branch clerk

max. 10 číslic/
max. 10 figures

číselná pole/
numerical fields

písmena i číslice/
characters and figures

**Podání příkazu elektronickou cestou je rychlejší a je zpoplatněno výhodnější sazbou /
Electronic submission of the order is faster and charged by lower fee.**